

宿泊費助成 OR
現金助成

連続ご来場者向け特典案内 for Past Overseas Trade Buyers

Fair Details :	<ul style="list-style-type: none"> 会期: 2019年4月20日~23日 会場: Hong Kong Convention & Exhibition Centre Webpage: www.hktdc.com/hkhousewarefair; www.hktdc.com/hkhometextilesfair Houseware Fair 2018: 25の国と地域から2,300社以上が出展 (アジアを代表するハウスウェアイベント) Home Textiles Fair 2018: 9の国と地域から305社以上が出展 		
Exhibits for Houseware Fair:	<ul style="list-style-type: none"> Art & Craft Items Artificial Flowers Baby Products Bathroom Products Beauty & Personal Care Items Candles & Scent Sensation *NEW* Cleaning & Laundry Items Coffee related products 	<ul style="list-style-type: none"> Eco-Friendly Products Festive Home Decor Furniture Gardening & Outdoor Accessories Hardware & DIY Products Healthcare Products Home Appliances Interior Furnishing Materials 	<ul style="list-style-type: none"> Interior Decor & Handicrafts Kitchenware & Gadgets Pet Supplies Silver Generation Products Storage Solutions Tableware Trade Services Wine Tools & Accessories
Exhibits for Home Textiles Fair:	<ul style="list-style-type: none"> Hall of Glamour (Premium Zone for Branded exhibitor) 	<ul style="list-style-type: none"> Baby & Bedroom Textiles Bathroom & Kitchen Textiles Carpet & Floor Coverings 	<ul style="list-style-type: none"> Window Fashion & Accessories Upholstery & Furnishing Products Design Solutions & Trade Services

前回フェアご来場の皆様へ、香港貿易発展局より来場特典をご提供します。いずれか1つ選んでお申込みください。

Exclusive Discounted Hotels 提携ホテル特別割引料金

Option 1

CHOICES OF HOTELS (第3希望までお選びいただき、申込用紙にご記入ください。)

Hotel	Location	Room Rates per night	Traveling Time (mins.) <Hotel - HKCEC>
<input type="checkbox"/> Pentahotel Hong Kong, Kowloon^# www.pentahotels.com	19 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong	HKD790	By Taxi: 20 By MTR*: 40
<input type="checkbox"/> mini Hotel Causeway Bay ^ minihotel.hk/en/surrounding/causeway-bay	8 Sun Wui Road, Causeway Bay	HKD770	By Taxi: 5 By MTR*: 10
<input type="checkbox"/> mini Hotel Central ^ minihotel.hk/en/surrounding/central	38 Ice House Street, Central	HKD770	By Taxi: 10 By MTR*: 15

* MTR (Mass Transit Railway) は香港の地下鉄です。^ - アメニティの用意はありません。 室料に朝食は含まれません。

規則および条件 RULES AND REGULATIONS of OPTION 1

- 業界関係者向けトレードフェアのため、18歳未満の方のご入場・特典利用はできません。
- 室料は香港貿易発展局を通して予約する展示会特別料金です。デポジットのためクレジットカード情報を必ずご記入ください。
- 香港ハウスウェア・フェアおよび香港インターナショナル・ホームテキスタイル&ファニッシング・フェアの出展企業はご利用いただけません。
- 会期中ご利用いただける特典は1企業1つのみとさせていただきます。香港貿易発展局主催の他の来場特典との併用はできません。
- 部屋数に限りがありますので、お申込みは先着順となります。
- 香港本部の利用承認後、宿泊ホテルより直接予約確定のご連絡をいたします。
- 2019年4月19日~23日(23日泊まで)のご宿泊期間中、各企業1ホテル1部屋(2名様)までのご利用とさせていただきます。
- 上記宿泊期間外のご利用については各ホテルの通常料金をご案内します。
- 特典利用をキャンセルする際は、ご利用日3週間前までにホテルへ直接ご連絡ください。宿泊予定日にチェックインされなかった場合、ホテルより1泊分の宿泊費相当額が徴収されます。
- 香港貿易発展局は事前の通知なく、本特典に係る規則および条件を変更する権利を留保します。
- 特典について問題が発生した場合、最終的な決定は香港本部の判断に委ねられます。

Option 2

Hotel Sponsorship 最大2,100香港ドル宿泊費助成

CHOICES OF HOTELS (第3希望までお選びいただき、申込用紙にご記入ください。)

Hotel	Location	Room Rates per night	Traveling Time (mins.) <Hotel - HKCEC>
<input type="checkbox"/> Regal Kowloon Hotel www.regalhotel.com/mobile/regal-kowloon-hotel	71 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	HKD1,330	By Taxi: 10 By MTR*: 15
<input type="checkbox"/> Novotel Century Hong Kong www.novotelhongkongcentury.com	238 Jaffe Road, Wanchai	HKD1,250	within walking distance
<input type="checkbox"/> Island Pacific Hotel # www.islandpacifichotel.com.hk	152 Connaught Road West, Hong Kong	HKD950	By Taxi: 10 By MTR*: 35
<input type="checkbox"/> Regal Oriental Hotel # www.regalhotel.com/Regal-Oriental	30 - 38 Sa Po Road, Kowloon City, Kowloon	HKD900	By Taxi: 10
<input type="checkbox"/> Harbour Plaza North Point www.harbour-plaza.com	665 King's Road, North Point, Hong Kong	HKD900	By Taxi: 8 By MTR*: 30
<input type="checkbox"/> Best Western Hotel Causeway Bay # www.bestwesternhotelhongkong.com	Cheung Woo Lane, Canal Road West, Causeway Bay	HKD880	By Taxi: 5 By MTR*: 10
<input type="checkbox"/> Rosedale Hotel Hong Kong # hongkong.rosedalehotels.com	8 Shelter Street, Causeway Bay	HKD850	By Taxi: 5 By MTR*: 10
<input type="checkbox"/> Ibis Hong Kong North Point ibishotel.com	138 Java Road, North Point, Hong Kong	HKD700	By Taxi: 15 By MTR*: 35

-- 会期中会場までの無料シャトルバスを運行。 * MTR (Mass Transit Railway) は香港の地下鉄です。室料に朝食は含まれません。

香港貿易発展局より提携ホテルへのご宿泊費用として最大2,100香港ドルを助成します。お申込みの際に、2016年~2018年の香港ハウスウェア・フェア or 香港インターナショナル・ホームテキスタイル & ファニッシング・フェア出展企業との取引関係書類(注文書・BL等)コピーをご提出ください。

来場スタンプは各展示会場それぞれの特設カウンタにて1日2つ取得してください。

- 助成金額は来場日数に応じて右記の通り:
 - Visit TWO specific counters at the Fair for 1 day - **HKD 900**
 - Visit TWO specific counters at the Fair for 2 days - **HKD 1,500 (累計)**
 - Visit TWO specific counters at the Fair for 3 days - **HKD 2,100 (累計)**

- Step 1: 申込用紙に必要事項をご記入の上、**名刺(英語)コピー**と**2016年～2018年同フェア出展企業との取引関係書類(注文書・BL等)**を添付し、**2019年3月22日(金)**までに香港貿易発展局東京事務所または大阪事務所までFaxまたはメールにてお申込みください。
- Step 2: 香港本部による受理承認後**ACKNOWLEDGEMENT LETTER**を英文メールにてお送りします。後日ご利用のホテルより予約確定のご連絡をいたします。
- Step 3: 2019年4月20日～23日の会期中、ご利用者本人が会場内“**BUYING MISSION SERVICE COUNTER**”にて“**HOTEL SPONSORSHIP VOUCHER**”をお受け取りになり、来場日ごとに来場スタンプを取得してください。カウンターにて、Acknowledgement Letter、名刺(英語)、出展企業との取引関係書類コピーをご提示ください。同日“**VISITOR PROMOTION COUNTER**” at Hall 5Dでも来場スタンプを取得してください。
- Step 4: **チェックアウトの際にスタンプ取得済みの“HOTEL SPONSORSHIP VOUCHER”**をホテルフロントへご提出ください。来場日数に応じた金額を割引します。

Option 3 **Travel Sponsorship 1,800香港ドル現金助成**

展示会へ3日間ご来場され、無料ビジネスマッチングサービスを利用するバイヤーの方に**1,800香港ドル現金助成**します。

- Step 1: 申込用紙に必要事項をご記入の上、**名刺(英語)コピー**を添付して**2019年3月22日(金)**までに香港貿易発展局東京事務所または大阪事務所までFaxかメールにてお申込みください。
- Step 2: 申込受理承認後**Acknowledgement Letter**を英文メールでお送りします。
ご本人が会期中に会場内“**BUYING MISSION SERVICE COUNTER**” in **Hall 3B** と“**VISITOR PROMOTION COUNTER**” in **Hall 5D** の2か所でそれぞれ来場スタンプを取得してください。その際、“**Acknowledgement Letter**”, **名刺(英語)**、**パスポート原本と landing slip(香港入国時、空港にて発行)**をご提示ください。
- Step 3: 2日目のご来場の際も上記2か所の特設カウンターにて来場スタンプを取得してください。
- Step 4: 最後のスタンプ取得時に“**VISITOR PROMOTION COUNTER**” in **Hall 5D** または“**BUYING MISSION SERVICE COUNTER**” in **Hall 3B** にて現金1,800香港ドルをお受け取りください。

規則および条件 RULES AND REGULATIONS of OPTION 2 & OPTION 3

- 本特典は同会期中に開催される香港貿易発展局主催展示会のご出展企業はご利用いただけません
- 前回2018年の同フェアご来場バイヤー様向けの特典です。前回ご参加以外の方は新規ご来場特典案内をご参照ください。
- OPTION 2 宿泊費助成特典をお申込みの方は**必ず**2016年～2018年の同フェア出展企業との取引関係書類コピーをご提出ください。
- OPTION 3 現金助成特典をお申込みの方は**必ず**3日間展示会へご来場になり、会場で無料ビジネスマッチングサービスをご利用ください。
- 本特典は中国/マカオを除く海外バイヤー企業の方に限りご提供されます。
- 宿泊費助成特典は2019年4月19日～23日(23日泊まで)の宿泊期間中、各企業1ホテル1部屋(2名様)までご利用いただけます。
- お選びいただいたホテルが満室の際は、他のホテルをご紹介します。
- Discounted HotelまたはHotel Sponsorship 特典をお申込みの際、必ずクレジットカード情報をご記入ください。宿泊予定日にチェックインされなかった場合、ホテルは**1泊分の宿泊費相当額**を徴収します。
- 会期中ご利用いただける特典は各企業1つのみとなります。香港貿易発展局主催展示会の他の来場特典との併用はできません。
- 申請情報や**Hotel Voucher** or **Stamped Redemption Coupon/Travel Sponsorship** とご提示書類が一致しない場合、特典助成は受けられません。ご利用者名変更は2019年3月28日までに香港貿易発展局までお知らせください。それ以降の変更はできません。
- 必ず2つの展示会に来場し、規定数の来場スタンプを取得してください。またカウンターでお渡しするアンケートにご協力ください。
- 来場スタンプの取得や現金のお引き渡しは**特典ご利用者ご本人に限り**ます。
- 部屋数や特典利用者数には限りがあります。お申込みは先着順となり、定数に達し次第特典申込受付を終了します。
- 会場でお渡しするパウチャー等は再発行しません。パウチャー紛失や取得スタンプ数が規定数未満の場合、特典助成は受けられません。
- 業界関係者向けのトレードフェアのため18歳未満の方は特典をご利用いただけません。
- 香港貿易発展局は事前の通知なく、規則および条件を変更したり、申込受付を終了する権利を留保します。
- 特典に関して問題が発生した場合、最終的な決定は香港本部の判断に委ねられます。

問合せ CONTACT PERSON

香港貿易発展局 東京事務所 Tel:03-5210-7150 Fax:03-5210-5860 email : tokyo.hotel.air@hktcdc.org
大阪事務所 Tel:06-4705-7030 Fax:06-4705-7015 email : osaka.office@hktcdc.org

HKTDC Hong Kong Houseware Fair / Hong Kong International Home Textiles and Furnishings Fair 2019

REPLY SLIP for Past Buyer Incentive (** This reply slip is NOT for hotel check-in **)

申込締切: 2019年3月22日(金) 返信先: 東京事務所 Fax: 03-5210-5860 / 大阪事務所 Fax: 06-4705-7015

* 宿泊費助成にお申込みの方は必ずクレジットカード情報をご記入ください。クレジットカード情報はホテルデポジットのためにのみ使用し弊局データベースには登録いたしません。デポジット引き落としができない場合、ホテル予約はキャンセルし助成特典はご利用いただけません。

Choice of Incentive: Discounted Hotel (Option 1) Hotel Sponsorship (Option 2) Travel Sponsorship (Option 3)

Choice of Hotels: 1 _____ 2 _____ 3 _____

Full Name Mr/Mrs/Ms (as shown on passport): _____

Company Name (as shown on name card): _____

Office Address: _____ Country: _____

Tel: _____ Fax: _____ Email: _____

Company Website: _____ Interested Products: _____

Credit Card: VISA MC AE Card No: _____ Expiry Date: _____ (for room guarantee)

Check-in Date: _____ Check-out Date: _____ Room Type: Single Double Twin

Nature of Business

- Buying Office Retailer with _____ stores Wholesaler Importer
 Import Agent Exporter Chain/Department Store Distributor
 E-tailer Service Company Others, please specify: _____

私は、上記の情報が、香港貿易発展局(HKTDC)のデータベースに登録されていて、ダイレクトマーケティングまたはビジネス・マッチング用に供されること、及び、その他 Privacy Policy Statement (www.hktcdc.com/mis/pps/en)に記載されている目的に供されることに同意します。私はここに記載された目的の範囲内で個人情報が開示されることについて、当該フォームに記載された各個人が理解し同意していることを表明するものであります。

(EU) および欧州経済領域 (EEA) の加盟国からお越しの方で) 香港貿易発展局からの案内をご希望の場合に、左記にチェックマークを入れてください。

*EUの個人情報保護法により EU/EEAのお客様を対象としておりますので、それ以外の方はスキップしてください。

Name _____ Signature/Co. Chop _____ Date _____
香港貿易発展局から FAX による宣伝資料を希望されない場合には、電話番号 : 852-1830668 までご連絡頂か、あるいは以下情報を記入後 FAX[852-28034198]または eメール[datbank@hktcdc.org]までご連絡ください。
If you do not wish to receive any promotional materials from the Hong Kong Trade Development Council via fax, please contact us at tel [852-1830668] or complete the following information and return at fax [852-28034198]/email [datbank@hktcdc.org].

Fax No.() _____ Co. Name _____ Contact Person _____